

THIRD SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

TROISIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 32

PROJET DE LOI 32

NATUROPATHIC PROFESSION
STATUTES AMENDMENT ACT

LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS
RELATIVES À LA PROFESSION DE
NATUROPATHE

Summary

This Bill amends various statutes administered by the department of Health and Social Services to allow for the passage of regulations regulating the Naturopathic Doctors profession in the Northwest Territories.

Résumé

Le présent projet de loi modifie certaines lois dont l'application relève du ministère de la Santé et des Services sociaux afin de permettre l'adoption de règlements régissant la profession de docteur en naturopathie dans les Territoires du Nord-Ouest.

DISPOSITION

| Date of Notice Date de l'avis | 1st Reading 1 ^{re} lecture | 2nd Reading 2 ^e lecture | To Committee Au Comité | Chairperson Président | Reported Rapport | 3rd Reading 3 ^e lecture | Date of Assent Date de sanction |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| | | | | | | | |

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. (1) The *Medical Profession Act* is amended by this section.

1. (1) La *Loi sur les médecins* est modifiée par le présent article.

(2) The following is added after paragraph 82(2)(b):

(2) La même loi est modifiée par insertion, après l'alinéa 82(2)b, de ce qui suit :

(b.1) a person who is entitled to provide services under the *Naturopathic Profession Regulations* from using the title "Naturopathic Doctor" with his or her name;

b.1) toute personne ayant le droit de fournir des services en vertu du *Règlement sur la profession de naturopathe* d'adjoindre le titre «docteur en naturopathie» à son nom;

(3) The following is added after paragraph 90(f):

(3) La même loi est modifiée par insertion, après l'alinéa 90f, de ce qui suit :

(f.1) a person who provides services in accordance with the *Naturopathic Profession Regulations*;

f.1) la personne qui fournit des services conformément au *Règlement sur la profession de naturopathe*;

2. Subsection 20(1) of the *Pharmacy Act* is amended

2. Le paragraphe 20(1) de la *Loi sur la pharmacie* est modifié :

(a) by adding the following after subparagraph (a)(iv):

a) par insertion, après le sous-alinéa a)(iv), de ce qui suit :

(iv.1) is a registered member under the *Naturopathic Profession Regulations*,

iv.1) est un membre enregistré en vertu du *Règlement sur la profession de naturopathe*,

(b) by striking out "; and" in the English version of paragraph (c) and substituting a semi-colon; and

b) par suppression de «; and», dans la version anglaise de l'alinéa c), et par substitution d'un point-virgule;

(c) by adding the following after paragraph (c):

c) par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

(c.1) if the practitioner is a registered member under the *Naturopathic Profession Regulations*, he or she is entitled, under those regulations, to prescribe the drug; and

c.1) si le praticien est un membre enregistré en vertu du *Règlement sur la profession de naturopathe*, il est autorisé à prescrire cette drogue en vertu de ce règlement;

3. The definition "personal service establishment" in subsection 1(1) of the *Public Health Act* is amended in paragraph (a) by striking out "naturopath" and substituting "Naturopathic Doctor".

3. La définition de «établissement qui dispense des services aux particuliers» au paragraphe 1(1) de la *Loi sur la santé publique* est modifiée par suppression de «naturopathe», à l'alinéa a), et par substitution de «docteur en naturopathie».

4. This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by order of the Commissioner.

4. La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret de la commissaire.